



TOLOSA
UDALA

DEIK-ESK-00

EUSKARA-IKASLE TOLOSARRENTZAKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para tolosarras que estudian
euskera

Eskatzailearen datuak / Datos de la persona solicitante

Izen-abizenak / Nombre y apellidos		NAN-AIZ / DNI-NIE
☐ Emakumea / Mujer	☐ Gizona / Hombre	☐ Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*) Otros géneros / Otras identidades (*)
Zein euskaltegitako ikaslea izan zara? / ¿De qué euskaltegi has sido alumno/a?		☐ Aitzol Udal Euskaltegia. ☐ Beste Euskaltegi batekoa / De otro euskaltegi.

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak.
Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen ordezkaria / Representante de la persona solicitante (**)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
------------------------------------	-------------------

Jakinarazpenak / Notificaciones

Hizkuntza / Idioma	☐ Euskaraz ☐ Ele bitan / Bilingüe
Kanal-mota / Tipo de canal	☐ Posta ziurtatua / Correo certificado ☐ Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (***)

Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones

Helbidea / Dirección	PK / C.P.	Udalerrria / Municipio
Telefonoa / Teléfono	Helbide elektronikoa / E-mail	

(***) Beharrezkoa jakinarazpen elektronikoa eskatu bada / Necesario en caso de haber solicitado la notificación electrónica.

Eskatzailearen bankuko datuak (Aitzol Udal Euskaltegiko ikasleek izan ezik) /

Datos bancarios de la persona solicitante (excepto los alumnos del Euskaltegi Municipal Aitzol)

Finantza-erakundea / Entidad financiera	IBAN	FE kodea / Código E.F.	Bulegoa / Sucursal	KZ / DC	Kontu-zk. / N.º de cuenta
	E S				

(****) Eskatzaileak kontu korrontearen egiaztagiria aurkeztu beharko du bi kasu hauetan: datua kontsultatzearen aurka egiten badu, edo kontu korrontea entitate hauetakoa ez bada: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.
La persona solicitante deberá presentar el justificante de la cuenta corriente en el caso de oposición a la consulta del dato o si la cuenta corriente no pertenece a las entidades Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.

Dirulaguntzen zenbatekoa aldatzea dakarten egoerak (dagokiona aukeratu, hala badagokio) /

Situaciones que conllevan modificación de la cuantía de las subvenciones (seleccionar la que proceda, en su caso)

1. Familia ugariko kidea / Miembro de familia numerosa	☐
2. LAGS diru-sarrera gordina ez gaitzitzea / No superar ingreso bruto anual SMI	☐
3. Gizarteratzeko eta diru-sarrerak bermatzeko prestazioak / Prestaciones de inclusión social y garantía de ingresos	☐



TOLOSA
UDALA

EUSKARA-IKASLE TOLOSARRENTZAKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para tolosarras que estudian
euskera

2. edo 3. egoeran bazaude, informazioa kontsultatzeko, udalak bizikidetz-unitateko adin nagusiko kide guztien baimena beharko du. / Si se encuentra en la segunda o tercera situación, para consultar la información, el ayuntamiento deberá contar con la autorización de todos los miembros mayores de edad de la unidad convivencial.

Bizikidetz-unitateko gainerako kideak / Resto de integrantes de la unidad convivencial

(1) Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
(2) Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
(3) Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayuntamiento.
Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea). Tolosako Udalak dokumentu horiek kontsultatu edo eskuratu ahal izango ditu NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez. NISAE euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztiek erabiltzen duten plataforma da, datu elektronikoak administrazio batzuen eta besteen artean partekatze nodo autonomikoa, hain zuzen: Kasu guztietan: - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, zerga-betebeharretan egunean egoteari buruz. - Gizarte Segurantzari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - IGAEri kontsulta, BDNSen dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioari buruz. - EAEko Udalei kontsulta, gaur egungo banakako erroldari buruz - Tolosako Udalari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - Eusko Jaurlaritzari kontsulta, kontu korrantearen titulartasunari buruz. Dirulaguntzen zenbatekoa aldatzea dakarten egoeretan: - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, PFEZri buruz. - Eusko Jaurlaritzari kontsulta, familia ugariaren tituluaren ziurtagiriari buruz. - Lanbideri kontsulta, Diru Sarrerak Bermatzeko Errentari buruz (DSBE). - Lanbideri kontsulta, Bizitzeko Gutxieneako Diru Sarrerei (BGDS) buruz. Aitzol Udal Euskaltegiko ikasleen kasuan, gainera, euskaltegiko ziurtagiria, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa. ☐ Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkeztu ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 16/679 Erreg. 21. art.):	Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015). El Ayuntamiento de Tolosa podrá consultar o recabar dichos documentos a través del nodo de interoperabilidad NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para el intercambio de datos electrónicos entre distintas administraciones. En cualquier caso: - Consulta de estar al corriente de las obligaciones tributarias a la Hacienda Foral de Gipuzkoa. - Consulta de estar al corriente de pagos a la Seguridad Social. - Consulta de las inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS al IGAE. - Consulta del padrón individual a fecha actual a los Ayuntamientos de la CAV - Consulta de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. - Consulta de la titularidad de la cuenta corriente al Gobierno Vasco. En situaciones que conllevan modificación de la cuantía de las subvenciones - Consulta sobre el IRPF a la Hacienda Foral de Gipuzkoa. - Certificado del título de familia numerosa al Gobierno Vasco. - Consulta de Renta de Garantía de Ingresos a Lanbide (RGI). - Consulta de Ingreso Mínimo Vital (IMV) a Lanbide. En el caso de los/las alumnos/as del Euskaltegi Municipal Aitzol, además, el certificado del euskaltegi sobre aprovechamiento y asistencia. ☐ Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679.):



TOLOSAKO
UDALA

EUSKARA-IKASLE TOLOSARRENTZAKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para tolosarras que estudian
euskera

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
Eskaera eta justifikaziorako: 1. Eskaera-orria. 2. Ordezkaritza-agiria, hala badagokio. 3. Matrikula ordaindu izanaren egiaztagiria (Aitzol Udala Euskaltegiko ikasleek izan ezik). 4. Euskaltegiaren ziurtagiria, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa (Aitzol Udala Euskaltegiko ikasleek izan ezik). Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada: 1. Gipuzkoako Foru Ogasunarekin zerga-betebeharretan egunean egotearen egiaztagiria. 2. Gizarte Segurantzarekin ordainketetan egunean egotearen egiaztagiria. 3. IGAEren BDNSen dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioei buruzko ziurtagiria. 4. Kontu korrontearen titulartasunaren egiaztagiria. 5. Errolda agiria 6. Tolosako Udalarekin ordainketetan egunean egotearen ziurtagiria. 7. Aitzol Udala Euskaltegiko ikasleen kasuan, euskaltegiko ziurtagiria, aprobetxamenduari eta asistentziari buruzkoa. 8. Aurretik egoeraren bat aukeratu bada, aurkeztu dagokiona: 8.1. Familia ugariaren ziurtagiria. 8.2. Errenta-aitorpenaren ziurtagiria. 8.3. Diru Sarrerak Bermatzeko Errentaren jasotzailea izatearen ziurtagiria (DSBE). 8.4. Bizitzeko Gutxieneako Diru Sarreraren jasotzailea izatearen ziurtagiria (BGDS).	Para la solicitud y la justificación: 1. Impreso de solicitud. 2. Documento de representación, en su caso. 3. Justificante de pago de la matrícula (excepto alumnos/as del Euskaltegi Municipal Aitzol). 4. Certificado del Euskaltegi de aprovechamiento y asistencia (excepto alumnos/as del Euskaltegi Municipal Aitzol). En caso de oposición a la consulta de documentos: 1. Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Gipuzkoa. 2. Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social. 3. Certificado de IGAE sobre las inhabilitaciones para obtener subvenciones y ayudas de BDNS. 4. Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente. 5. Certificado de empadronamiento 6. Certificado de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa. 7. En el caso de los/las alumnos/as del Euskaltegi Municipal Aitzol, el certificado del euskaltegi sobre aprovechamiento y asistencia. 8. Si previamente se ha seleccionado alguna situación, presentar la que corresponda: 8.1. Título de familia numerosa. 8.2. Certificado de declaración de la renta. 8.3. Certificado de ser perceptor/a de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI). 8.4. Certificado de ser perceptor/a del Ingreso Mínimo Vital (IMV).



TOLOSAKO
UDALA

DEIK-ESK-00

EUSKARA-IKASLE TOLOSARRENTZAKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para tolosarras que estudian
euskera

Erantzukizunpeko adierazpena (adierazi «x» baten bidez)		Declaración responsable (marque con una «x»)
Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, eta Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoarekin bat etorritz, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:		Yo, como titular de los datos anteriormente aportados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, presento la siguiente declaración responsable:
1. Ez nago Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 13.2 eta 13.3 artikuluetan dirulaguntzak lortzeko ezarritako debeku-kausaren batean sartuta. Halaber, baieztatzen dut ez dudala Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarak Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta aplikatu beharreko araudietan ezarritako beste kausarik ere.	☐	1. No estoy incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los artículos 13.2 y 13.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, afirmo no estar sujeto/a a ninguna de las prohibiciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
2. Egunean ditut zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzarekikoak.		2. Estoy al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social.
3. Konpromisoa hartzen dut, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jarduera edo helburu bererako dirulaguntzarik jasoz gero, horren berri Tolosako Udalari emateko.	☐	3. Me comprometo a informar al Ayuntamiento de Tolosa de las subvenciones que pueda recibir para la misma actuación o finalidad por parte de otros organismos públicos o privados.
4. Agiri, egiaztagiri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	☐	4. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
5. Konpromisoa hartzen dut oinarri arautzaileetan eta deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintza eta betekizun guztiak betetzeko, bai eta dirulaguntzarako nire hautagarritasunari eragin diezaiokeen edozein aldaketaren edo inguruabarren berri emateko ere.	☐	5. Me comprometo a cumplir con todas las condiciones y requisitos establecidos en las bases reguladoras y convocatoria de ésta, así como a informar de cualquier cambio o circunstancia que pudiera afectar a mi elegibilidad para la subvención.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante

EUSKARA-IKASLE TOLOSARRENTZAKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para tolosarras que estudian euskera

Araudi erregulatzailea / Normativa reguladora

Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra / Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.

Euskara-ikasle tolosarrentzako dirulaguntzaren oinarriak / Bases reguladoras de la subvención para tolosarras que estudian euskera.

Informazio gehiagorako / Para más información

Euskara eta Hezkuntza ☎ 943.654.466 (**Tolosatik** - desde Tolosa: 010) **Luzapenak** / Extensiones: 350 📧 euskara@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea.	Finalidad: Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzailak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari, Gizarte Segurantzari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.	Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente, a la seguridad social y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. .
Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .